

CURRICULUM VITAE

1. Mbiemri:	Sopjani
2. Emri:	Valentina
3. Nacionaliteti:	Shqiptare
4. Shtetësia:	Kosovare
5. Data e Lindjes:	28.08.1982
6. Gjinia:	Femër
7. Detajet kontaktuese:	Tel: +383 44 208 814 Email: tina36us@yahoo.com
8. Niveli Arsimor:	Ph.D cand. MA Valentina Sopjani
<i>Institucioni:</i>	Universiteti i Prishtinës, Fakulteti i Filologjisë
<i>Data e diplomimit:</i>	14.07.2011
<i>Diploma :</i>	Master në Degën e Gjuhës dhe Letërsisë Angleze
<i>Institucioni:</i>	Universiteti i Prishtinës, Fakulteti i Filologjisë, Dega e Gjuhës dhe Letërsisë Angleze
<i>Data e diplomimit:</i>	18.11.2005
<i>Diploma/ Magjistratura :</i>	Bachelor i Gjuhës dhe Letërsisë Angleze
<i>Institucioni:</i>	Universiteti i Prishtinës, Fakulteti i Filologjisë
<i>Data e diplomimit:</i>	vazhdon
<i>Diploma/ Doktorata :</i>	Në përfundim të punimit të doktoratës
9. Titulli akademik:	
<i>Institucioni:</i>	
<i>Data e zgjedhjes:</i>	
10. Krijimtaria artistike	
Ekspozitat personale/ Koncertet solistike / Rolet Kryesore – Kombëtare dhe Ndërkombëtare	
Ekspozitat kolektive/ Koncerte të përbashkëta/ Rolet dytësore –Kombëtare dhe ndërkombëtare	

11. Përvoja e punës:	
<i>Data:</i>	2003 – vazhdon
<i>Vendi:</i>	Prishtinë
<i>Emri i Institucionit:</i>	Sekretariati i Këshilli Gjyqësor të Kosovës
<i>Pozita:</i>	Shefe e Zyrës për Përkthime në SKGJK
<i>Përshkrimi:</i>	Koordinon dhe kontrollon përkthimet në gjuhën angleze dhe serbe dhe siguron që të gjitha materialet të përkthehen në kohë. Mirëmban shënime rreth materialeve të përkthyer dhe kryen edhe punë të tjera në kuadër të kësaj zyre.
<i>Data:</i>	Nëntor 2007 – nëntor 2016
<i>Vendi:</i>	Universiteti i Prishtinës, Fakulteti i Filologjisë
<i>Emri i Institucionit:</i>	Fakulteti i Filologjisë, Dega e Gjuhës dhe Letërsisë Angleze
<i>Pozita:</i>	Asistente e angazhuar / Lektore
<i>Përshkrimi:</i>	Asistente e angazhuar që nga nëntori i vitit 2007, fillimisht si asistente në lëndët: Gjuhë angleze 1 dhe Gjuhë angleze 2, pastaj në lëndën Fonetikë me Fonologji; pastaj në lëndën EAP 1 dhe EAP 2 (Gjuha angleze për qëllime akademike) dhe në lëndën Gramatike e gjuhës angleze 1 dhe 2. Gjithashtu që dy vitet e fundit kam qenë e angazhuar edhe si lektore në Masterin Profesional për Përkthim dhe Interpretim në lëndën përkthim me shkrim nga A në B, Përkthimi konsektiv nga A në B dhe B në A dhe në lëndën Përkthim simultan.
<i>Data:</i>	Tetor 2011 – tetor 2021
<i>Vendi:</i>	Prishtinë
<i>Emri i Institucionit:</i>	Kolegji “DARDANIA”
<i>Pozita:</i>	Ligjëruese
<i>Përshkrimi:</i>	Ligjëruese e lëndëve në semestrin e parë: Hyrje në gramatikën e gjuhës angleze I dhe Hyrje në gramatikën e gjuhës angleze II, pastaj në semestrin e dytë Morfologji e gjuhës angleze I dhe Morfologji e gjuhës angleze II dhe Gjuha angleze III dhe IV. Aktualisht asistente në programet: Psikologji Aplikative, Shkenca politike dhe Përkujdesje dhe Mirëqenie Sociale në lëndët: Gjuhë angleze I dhe II.
<i>Data:</i>	Tetor 2021
<i>Vendi:</i>	Prishtinë
<i>Emri i Institucionit:</i>	KOLEGJI “PJETËR BUDI”
<i>Pozita:</i>	Ligjëruese
<i>Përshkrimi:</i>	Mbajtja e ligjëratave dhe ushtrimeve në lëndët: Gjuhë angleze I dhe Gjuhë angleze II në programin: Doganë dhe Shpedicion
<i>Data:</i>	Tetor 2022 – vazhdon
<i>Vendi:</i>	Prishtinë
<i>Emri i Institucionit:</i>	KOLEGJI “PJETËR BUDI”
<i>Pozita:</i>	Ligjëruese
<i>Përshkrimi:</i>	Mbajtja e ligjëratave dhe ushtrimeve në lëndët: Gjuhë angleze I dhe Gjuhë angleze II në programin: Doganë dhe Shpedicion

12. Arsimimi dhe trajnimet:			
<i>Data:</i>	7 - 14 qershor 2012		
<i>Kualifikimi i arritur:</i>	Certifikate për pjesëmarrje		
<i>Temat kryesore/shkathtësitë profesionale të arritura:</i>	Përkthimi dhe interpretimi gjyqësor		
<i>Organizuar nga: emri i institucionit:</i>	Zyra e Unionit Evropian në Kosovë & SOFRECO		
<i>Niveli kombëtar dhe ndërkombëtar i kualifikimit:</i>	Nivel i arsimit të lartë		
<i>Data:</i>	06.06.2008		
<i>Kualifikimi i arritur:</i>	CERTIFIKATË PËR PJESËMARRRJE		
<i>Temat kryesore/shkathtësitë profesionale të arritura:</i>	“Mësimdhënia Bashkëkohore në Arsimin e Lartë”		
<i>Organizuar nga: emri i institucionit:</i>	Qendra për Arsim e Kosovës dhe Friedrich Alexander – Universitat		
<i>Niveli kombëtar dhe ndërkombëtar i kualifikimit:</i>	Niveli i arsimit të lartë		
13. Informata shtesë:			
<i>Shkathtësitë organizative dhe kompetencat:</i>			
<i>Shkathtësitë kompjuteri dhe kompetencat:</i>	MS Word, Excel, Power Point, Adobe Photoshop etc.		
<i>Shkathtësitë të gjuhës: (1 deri 5: Ivlerësimi më i ulët - 5 fluent)</i>			
<i>Gjuha</i>	<i>Konverzimi</i>	<i>Shkrimi</i>	<i>Leximi</i>
Gj. Angleze	5	5	5
Gj. Serbo-kroate	5	3	4
<i>Punimet shkencore:</i>	<p>Sopjani, V., & Hamiti, V. 2023. Challenges in the translation of legal texts: the case in Kosovo. Comparative Legilinguistics, Volume 52, 351-380. DOI: 10.14746/cl.52.2022.15. https://pressto.amu.edu.pl/index.php/cl/article/view/34903</p> <p>Hamiti, V., & Sopjani, V. 2023. Are modal verbs a lexical characteristic of legal terminology? XLinguae, Volume 16 (1), 70-91. DOI: http://dx.doi.org/10.18355/XL.2023.16.01.06.</p>		
<i>Konferencat</i>			

Sopjani, Valentina. *"Translating various texts using CAT tools"*. Bilsel International Gordion Scientific Researches Congress 29 - 30 September 2023 in Ankara/Turkiye

Sopjani, Valentina. International Dicle Scientific Research and Innovation Congress 09-10 September 2023 Diyarbakir/Turkey me punimin me titullin *"Perspective of legal dictionaries in the translation practice by freelancers"*,

Sopjani, Valentina, *"Translation challenges in the Judicial System of Kosovo"*, 7th International Scientific Conference of the Faculty of Philology ISCFP 22, 16 - 18 November 2022.

Sopjani, Valentina, *"Embaracing technology in translating legal discourse in public and private institutions in Kosovo"*, The International Conference on New Achievement in Science, Technology and Arts (ICNA-STA) hosted by University of Prishtina "Hasan Prishtina" on 4th -5th May 2023 in Prishtina, Kosovo.

Sopjani, Valentina. *"Terminologjia juridike dhe gabimet në përkthimin e dokumenteve zyrtare"* in the International Scientific Conference: The Terminology of Human Fields and its reflection in Dictionaries" on May 11th, 2023 in Tirana, Albania.